# Der Hubfreund.

Eine Zeitschrift für Gemeinde und Sans.

Organ der deutschen Baptiften in Rufland.

Erscheint wöchentlich und kostet mit Zusendung im In- und Auslande jährlich 2.50 Rbl.; halbjährlich 1.30 Rbl. Inserate werden berechnet mit 10 Kop. für eine vierspaltige Petitzeile ober beren Rauw

Abresse bes Schriftleiters: 3. Lübed, Obessa, Rjeschinstaja 55. — Exped. Abresse: S. Lehmann, Riga, Fellinerstr. 5. С. Ломанъ Риг Феллинская № 5.

Nº. 6.

Mittwod, den 5. febr. (18.) 1914.

25. Jahrgang.

Inhaltsverzeichnis: Jesu, nur Du! — Der Jünger an Jesu Brust, von J. Kösler. — Die moslemische Glaubenslehre, von D. Braun, Fortsetzung. — Fortschritt und Erfindung, von L. Horn. — Die Sonntagsschule unsere Lust und unsere Sorge, von W. Hammer. — Gemeinde: Todesanzeige — Vereinigungsgarten Veslagwesch. — Brieftasten der Redaktion. — Umschau. — Brieftasten.

### Jesus, nur Du!

Im Glauben faß ich Deine Hand, Die mich so sicher leitet. In dieser Welt, die Dich verkannt Und gegen Dich stets streitet. Vertrauend blick ich auf zu Dir, Du, meines Herzens Wonne,

Still wartend, bis Du schenktest mir Dich selbst, du Gnadensonne. Ohn' Dich fühl ich verlassen mich In dieser argen Welt,

Die mit dem Scheine brüftet sich, Frrtum für Wahrheit hält. Du Führer mein, im Wüstensand, Wo weder Weg noch Stege, Nur Teine starke Hirtenhand

Nur Teine starke Hirtenhand Zieht mich auch durch's Gehege. Und sind der Feinde noch so viel, Die lauernd um mich stehen, Du bringst mich endlich doch zum Ziel,

Wenn auch durch Todeswehen.
Jenseit des Jordanflusses liegt Für mich die Vaterstadt, Wohin Du bringst, wenn ich gesiegt, Mich, der jest siech und matt.

Dann seh ich alles licht und flar Bor Deinem Siegesthrone Und ewig bring den Dank ich dar Jesu, dem Gottessohne. erhöhte Schlange dem sterbenden Israeliten war, ist Iesus in seiner Erhöhung der sündenkranken, sterbenden Welt worden.

Die erhöhte Schlange ein Bild von Chriffi Erhöhung

am Areuz.

Die Schlange war das große Gegenmittel wider den Biß-der feurigen Schlangen; Jesus ist das Gegen= gift der Günde. Der Biß der feurigen Schlangen war tötlich und verursachte unerträgliche Schmerzen. Die Bebiffenen fühlten in sich einen glühenden und brennenden Schmerz, der die Sinne schwinden machte und mit dem Tode endete; daher der Name "feurige Schlangen". Wie sehr sich die Israeliten gegen solche übermacht auch wehrten, so fanden sie dennoch kein Mittel, diese todbringende Gefahr zu entfernen, nar der gnädige und gülige Gott war imftande, Hilfe zu schaffen. Er gab in der erhöhten Schlange dem Bolt ein heilkräftiges Gegenmittel wider den Biß der feurigen Schlangen. Das Bolt Israel ist hierin ein Bild der Welt. Auch fie ift totlich verwundet von dem Bif der alten Schlange. Sie hat wider diese Todwunde verschiedene Heilmitel angewandt; aber alles umsonft: das Sündengift, das die alte Schlange in die Menschheit gespien, läßt sich ncht austilgen. Da ist Jesus gekommen und erhöht worden als Gegengift der Sünde. Er hat die Macht der Sünde für immer gebrochen; denn sein Blut ift das große Heil= und Gegenmit= tel wider alle Sünde und Unreinigkeit.

2. Die Schlange wurde um der Sünde willen erhöht, die das Bolk wider Gott und Mose durch sein Muren begangen; auch Chriftus mußte um unserer Gunde willen am Kreuzespfahl sterben. "Und das Bolt ward verdrossen auf dem Wege und redete wider Gott und wi-der Mose . . . " 4. Mose 21, 4. 5. Und warum? Hatte Gott sie nicht sicher und treu geseitet? Fürchteten sie sich nicht, solche große Sünde wider Gott zu begehen! Die Strafe kam und mit ihr die Hilfe, die erhöhte Schlange. Da hing sie am Pfahl, wie ein gestrafter Missetäter, aber um des Bolkes Miffetat und Sünde willen. Auf die Frage: Warum mußte Chriftus erhöht an Kreuze sterben? gibts nur eine klare und beftimmte Antwort: Um der Sünde willen. Christi Leidensgang auf Erden lehrt uns mehr, als oberflächliche Beobachter darin sehen. Mit Recht verabscheuen wir den satanischen haß der Schrift= gelehrten und Pharisäer, die nicht ruhren, sondern Ihn verfolgten auf Schritt und Tritt; unser Herz erbebt, wenn wir die Juden in grenzlosem Rachedurft schreien hören vor Pilatus: "Sein Blut sei auf uns und auf unsern Kindern." Matth. 27, 25. Ist es nicht schrecklich, zu hören, wie man Ihn noch am Kreuze läftert? Und

don tribi reducenti intelegitti ind id 3, Lübed.

#### Der Jünger, ber an Jeju Bruft geruht

dom Lebenveleine Aines, find one ben bioligh her thief

(Joh. 13, 23; 21, 20.) Rap. 3, 14. 15.

Diese Berse sind noch ein Teil der Rede Issu mit Nistodemus, dem Schriftgelehrten. Sie enthalten töstliche und tiese Wahrheiten. Issus teilt hier seinem gelehrten Jünger, den Er beruft, das Geheimnis seines Todes mit. Daß Nikodemus dies ganz verstanden, ist nicht anzunehmen. Dies Kätsel wird sich lösen, wenn Ihm widersahren ist, was Mose mit der Schlange getan. Der Kreuzessahl sührt Ihn ans Ziel. Issus bezieht diese Wunderheilung durch die von Mose erhöhte Schlange auf sich; was die

warum das alles? Sind denn die Menschen von der Hölle entzündet? Hat man denn für Ihn, der nur Gutes getan, gar kein Erbarmen, kein Mitseid? Unsere Sünden sind der mächtige Hebel, die innere Triebkraft all dieser Schandtaten an dem Sohne Gottes. Unsere Sünden haben Ihm den Blutschweiß ausgepreßt in Gethsemane; sie sind die Ursache seines Angstruses am

Rreuz.

Die Erhöhung der Schlange geschah inmitten des Lagers; so ist auch Christus im Angesichte der Welt erhöht worden. Das kranke Volk brauchte keine schweren, weiten Wallfahrten zu seiner Heilung vornehmen; das Heil war ihm ganz nahe. Konnte es sonst auch nichts zu seiner Heilung tun, so konnte es doch zu dem ihm von Gott gegebenen Heilmittel, der erhöhten. Schlange, aufblicken. Gott forderte keine großen Taten; Er hatte alles bereitet: die Hilfe war unter dem Bolk. So auch wir. Wir brauchen unser Heil nicht suchen in unerreich= baren Fernen; es ift uns in dem erhöhten Christus nahegetreten. Er wohnte unter uns; Er litt unter uns; Er starb unter uns, der Gerechte für die Ungerechten, der Sündlose für die Sünder. Er ist allen nahe, die Ihn mit Ernst anrusen. Christus starb nicht im Himmel unter Engelheeren, noch hat Er eine Elösung vollbracht im ge= heimnisvollen Dunkel des Heiligtums, noch auf einer der Millionen Sternenwelten, nein: auf dem Hügel Golgatha steht sein Kreuz, da ist auch sein Grab.

4. Der Aufblick zur Schlange brachte Leben in die sterbenden Israeliten; ein Zeichen von der Lebenskraft, die von dem Kreuze Christi ausgeht. Die Schlange war ein höchst einfaches Mittel, das doch große Wunder verrichtete. Gott hatte dies unscheinbare Mittel mit unbegreiflichen verborgenen Heilskräften gefüllt. Der Aufblick zu demselben, im Glauben getan, bewirkte sofortige Hei= lung. Die Schmerzen schwanden und die Schrecken des Todes mußten weichen, das Leben kam wieder. Gottes Macht hat sich hier offenbart und die Heilwunder gewirkt. Run aber erst die Heil= und Lebenskräfte, die von dem Kreuze Chrifti ausgehn! Der Glaubensblick auf Ihn tilgt den Sündenschmerz, gibt ewiges Leben. Hier ift mehr, als alle Menschenkunst bieten kann. Wer dieses Heil, das Gott der Welt in dem erhöhten Chriftus gegeben, verachtet, wird in seinen Sünden ewig sterben. Christus wurde erhöht, "damit jeder Glaubende in Ihm

ewiges Leben habe"

Der Sohn Gottes ist zu uns herabgekommen und der erhöhten Schlange gleich worden. Gott hat Ihn zu uns Menschen gesandt und in die Welt gestellt, damit Er für sie der Geber des ewigen Lebens werde. Doch nur als der Erhöhte am Kreuz kann und will Er dies Leben der dem Tode versallenen Menschheit schenken.

Julius Röster.

#### Die moslemische Glaubenslehre im Lichte christlicher Wahrheit.

Von D. Braun. Fortsetzung.

Auch verwandt und doch verschieden ist die Lehre von den geistlichen Wesen. Diese sind nach christlicher Lehre Engel und Teusel, während die Moselems noch an eine Zwischenklasse, die sogenannten Oschinnen oder Genien, glauben. Die Engel sind nach moslemischer Lehre aus Licht geschaffen und besitzen Leben, Sprache und Vernunst. Von den gewöhnlichen Engeln unterscheiden sich vier Erzengel: Gabriel — "H. Geist"— der Offenbarer der Bahrheit; Michael,, der Schuzeherr der Juden; Israsil — Raphael —, der Bläser der letzen Posaune, und Israil, der Engel des Todes. Von

den gewöhnlichen Engeln hat jeder Mensch zwei als Berzeichner des Guten und Bösen, das der Mensch tut. Nach dem Tode treten zwei Engel mit blauen Augen an den Menschen im Grabe heran und fragen ihn aus, ob er ein Cläubiger sei. Berrät die Antwort des Menschen, daß er kein Gläubiger ist, so erteilen sie ihm furchtbare Schläge. Ucht besondere Engel stützen den Thron Gottes, und neunzehn sind als Aufseher über das Feuer der Hölle gesetzt.

Wie überhaupt Mohammed, sich einbildete, mehr und genauere Offenbarungen gehört zu haben, als alle Gottesgesandten vor ihm, so will er's auch in der Lehre von den Engeln beweisen. Jedoch wir wissen, daß Gott den Menschen nicht mehr offenbart, als zu ihrer Förderung dient. Darum können wir auch nur in einigen Punkten der mossemischen Lehre von den Engeln etwas

Verwandtes mit der christlichen finden.

So könnte man vielleicht die moslemische Lehre, daß jeder Mensch zwei Engel bei sich hat, mit dem biblischen Ausspruch Jesu: "Ihre Engel im Himmel sehen allezeit das Angesicht meines Baters im Himmel" in Berbindung bringen. Oder dürfte man vielleicht bei der Lehre, daß zwei Engel den Entschlasenen aussfragen und somit die Gerechten von den Ungerechten scheiden, an die Worte Iesu denken: "Die Engel werden ausgehn und die Bösen von den Guten scheiden." Auch kommt einem bei der Lehre, daß acht besondere Engel den Thron Allahs stüßen, der Gedanke an die Worte in der Offenbarung: "Und ich sah die sieben Engel, die da stehen vor Gott."

Jedoch können dies nur Annahmen bleiben, denn es wird behauptet, daß Mohammed die Bibel persönlich nicht gekannt hat, sondern ihm nur einzelne Lehren aus mündlicher überlieferung von Sachverständigen bekannt gewesen sind. Alles andere seiner Lehre, das in der H. Schrift keinen Anhaltspunkt sindet, stammt entweder aus dem Heidentum oder ist ein Produkt seiner eigenen Phans

tafie.

Neben den Engeln gibt es nach der Lehre und dem Glauben des Islam, wie schon bemerkt, die Oschinnen oder Genien. Diese schuf Gott aus Feuer, wie sie zu wissen wähnen. Sie haben verschiedene Gestalten, verheisraten sich, vermehren sich und sind stervlich. Ihr Ausenthalt sind die Berge von Kaf, die nach alter Weltanschauung die Welt umgeben. Sie haben auch verschiedene Amter, und es wird behauptet, daß heute kein Moslem an ihrem Dasein zweiselt und in steter Frucht vor ihnen lebt, das einen starkentwickelten Aberglauben zur Folge hat. Auch lehrt Mohammed in seinem Koran, daß die Oschinnen seinem Predigen zugehört haben und an den Islam gläubig geworden sind.

Dies glaubt der Moslem; uns aber lehrt weder das Alte Testament, noch auch das Neue von solchen geistlichen Lebewesen. Auch sind sie den biblisch berichteten

Cherubim und Seraphim nicht ähnlich.

Des Teufels Eigenname ist nach moslemischer Lehre Azazil. Er war ursprünglich ein Engel, weil er aber im Paradiese vor Adam nicht niederfallen wollte, als Gott dies gebot, wurde er aus demselben vertrieben. Aus dem zahlreichen Heer des Satans treten besonders zwei Dömonen hervor — Harut und Marut, die die Leute zu Babylon in der Zauberei unterrichteten.

Können wir für die Lehre von den Dschinnen in der H. Schrift keinen Anhaltspunkt finden, so fällt's uns bei der Lehre vom Teufel nicht schwer. Aber auch hier wollen wir wieder nur die gleichen und verwandten Punkte hervorheben. Wir glauben wie die Moslems, daß der Teufel ein von Gott abgefallenes Wesen ist, aber auf welche Beise, noch aus welchem Grunde, ist uns zuverläsfig nicht bewußt. Er ift der Feind Gottes und der Menichen, und unsere Aufgabe ift, ihm in aller Wachsamkeit durch Gottes Gnade zu widerstehen, ob er sich nun naht, als verstellter Engel oder als brüllender Löwe. Luther spricht von ihm: "Groß' Macht und viel' Lift sein' graufam' Rüftung ift; auf Erd' ift nicht sein's gleichen."

Dies ist für uns genug, von ihm zu wissen. Das Beitere werden wir — will's Gott — erfahren, wenn wie dieser Erde, wo seine Herrschaft ist, enthoben vor unserm Heilande stehen werden, der auch ihm die Macht Fortsetzung folgt.

über uns genommen hat.

#### Fortschritt und Erfindung

Daß wir im Zeitalter der Elektrizität und Erfindungen leben, wird niemand mehr streitig machen wollen. Großartig sind die Ersindungen der Neuzeit auf allen Gebieten. Ueberall ist Fortschritt zu verzeichnen und unendlicher Nugen wird dadurch der Menschheit gebracht.

Man denke nur an die verschiedenartigsten Beförde= rungsarten von Menchen und allerlei Gütern zu Waffer und zu Lande. Was früher nur unter Anwendung von viel Zeit und unendlichen Schwierigkeiten erreicht werden konnte, ift heute das Werk weniger Stunden, ja sogar nur flüchtiger Minuten, und der Mensch ist an sein, sich gestecktes Ziel, gelangt, oder hat vermittelst des elektrischen Stromes, mit und ohne Draht, von sich eine Nachricht gegeben, die früher mit Zuhilfenahme vieler Eilboten, erst nach Tagen, Wochen, ja sogar oft erst noch Mo-

naten bewerkstelligt werden konnte. —

Auch im praktischen, wirtschaftlichen Leben sind allerlei Berbesserungen und Bervollkommenungen porgenommen worden. Früher genügten dem Landwirt seine von den Bätern ererbten Acker= und Witschaftsgeräte; man pflügte, eggte, säete, mähete und drosch das Getreide nach alter Art und Weise, heute ift es ganz anders geworden. Ueberall sind die alten Acker= und Wirtschafts= geräte beiseite gestellt und durch bessere ersetzt worden und es ist eine Lust und Freude zu sehen, wie die Ma= chine dieses alles ersetzt und vervollständigt hat. Dadurch bleibt dem Menschen mancher Schweißtropfen erspart und der Erfolg ist ein wesentlich bemerkbarer.

Man denke auch an die verschiedenen Zentrifugen, oder Separatoren, die im Haushalte bei der Absonderung von Milch und Schmand ihre Verwendung finden. Den wirklichen Rugen, welchen diese mit sich gebracht haben, kann nur die vielbeschäftigte Hausfrau recht einschäßen; denn sie weiß es am besten, wieviel Arbeit ihr im Milch= geschäft erspart bleibt und wieviel Pfund Butter sie im

Laufe des Jahres mehr einsammeln kann. –

Freilich gibt es noch Leute, die für Neuerungen und Fortschritt nicht zu haben sind. Sie glauben sogar, daß lie sich etwas vergeben, wenn sie nicht fest bei dem Alther= gebrachten bleiben und sind unzugänglich für alles Gute, das ihnen die Gegenwart anpreist. Und warum sollen wir uns nicht die Errungenschaften der Technik und der Wiffenschaft aneignen?

Ist es denn nicht besser und bequemer vermittelft der Eisenbahnen, der Dampfschiffe, der elektrischen Fernund Zufuhrbahnen, der Automobile u. s. w. zu reisen, als zu Fuß zu laufen, oder auf schlechten Wegen in unbequemen Wagen dem Sturm und Wetter ausgesetzt zu

Nun wird man sagen: alles gut, aber die vielen Unfälle auf den Bahnen und mit den Schiffen? Schon recht, doch sind denn nicht auch Unfälle genug, wenn man du Fuß läuft, oder mit der Droschte fährt?

Und was ist zu sagen von den Verbesserungen in der Land= und Hauswirtschaft? Es muß doch jeder schweigen und sagen: wie gut und wie leicht haben es doch die jungen Leute im Bergleich mit früheren Zeiten. Was früher unter vieler Mühe und Schweiß zustande kam, geschieht jest mit Leichtigkeit und dazu noch viel besser und erfolgreicher. -

Doch ich würde zuweit gehen, wollte ich fortfahren die neuesten Erfindungen auf den Gebieten der Kunst und Wissenschaft aufzuzählen. Ich gedachte ja im Interesse des Gemeindehaushaltes, der Berfammlungslokale, auf eine neue Erfindung aufmerksam zu machen und auf

deren praktischen Nugen hinzuweisen.

Es handelt sich um die Defen in unsern Kapellen und andern Versammlungsräumen. Es sind dies in der Re= gel eiserne Guß- oder Blechöfen, die sehr häufig in der Mitte des Raumes Aufstellung finden und deren Cfenrohre in größeren, oder kleineren Entfernungen nach einem Kamin hingeleitet werden, was sich mitunter recht sonderbar benimmt, und sehr oft einen zu großen Kon= traft zu den sonst sauber vorgerichteten Bersammlungs= räumen, besonders, wenn die Defen und die Rohre so

recht rostig und schmuzig geworden, bildet.

So sah ich lettens in einer schömen, lichthellen Kapelle zwei solcher Exemplare, deren langgestreckte Blechofenrohre ganz merkwürdig von der ganzen Ausstattung der Kapelle abstachen, als wollten sie sagen: "Unser Gewand ist viel zu schmuzig und es schickt sich gar nicht, daß wir hier Aufstellung gefunden haben; am liebsten würden wir uns selbst auf und davon machen, wenn wir nicht Mitgefühl mit den Versammlungsbesuchern hätten und ihnen nicht die uns entströmende Wärme zukommen lassen wollten. Würde man uns in ein gefälliges Kleid steden, dann wäre es uns angenehmer und wir selbst den Leuten gefälliger. Doch was kann hierin geschehen? Man bestreicht uns mit Ofenschwärze, mit Graphit und was noch mehr, es nügt alles nichts — wir werden immer wieder schmuzig und der Eisenrost tritt immer wieder hervor."

Nun, es ift auch dafür ein Mittel erfunden. Die Fachleute haben darüber nachgedacht, ein rostschützendes Produkt zu erfinden und es gelang ihnen ein solches her= zustellen und auf den Markt zu bringen. Es ist dies flüssiges Aluminium, sehr gut geeignet zum Ueberstreichen aller Eisengegenstände, sowie Blechdächer, um sie vor Rost zu schützen und ihnen ein gefälliges Aussehen zu geben und welches überall, sowohl im Haushalt, als auch

im Betrieb, Verwendung finden kann.

Es ist dies eine Flüssigkeit, die mit Leichtigkeit von jedermann aufgetragen werden kann und den bestrichenen Gegenständen eine silberweiße Farbe verleiht, die bei jeder Temperatur Widerstandsfähigkeit besitzt und sich

auch gut in der Gluthige bewährt.

Wir haben in unsrer Kapelle in Inrardow die Gußöfen und Ofenrohre, damit bestrichen und sind sehr zufriedengestellt worden. Die Desen repräsentieren sich recht nobel, machen in ihrem silberweißen Gewande einen gefälligen Anblick und die garstigen Rohre verschwinden unter der Decke, daß sie niemand mehr in's Auge fallen, noch durch ihren Rostschmutz den Besucher in seiner Undacht stören. of and the Land that the knowledge of the

Doch warum schreibe ich dieses? Es ist im Interesse jeder Gemeinde und Bersammlung, daß fie ihre Lokale recht einladend vorrichtet und dazu gehört auch, daß sie die Eisenöfen recht gefällig herstellt und fie vor dem Rostigwerden schützet. Diese werden dann ebensoviel Wärme geben und einen viel schöneren Anblick bieten. Die dadurch entstehenden Unkosten sind recht geringe: etwa 1, 2, höchstens 3 Rubel, je nach der Länge der Ofenrohre.

Wir sind hier von der Echtheit dieser Erfindung überzeugt und will und kann sie allen Gemeinden und Versammlungen bestens empfehlen.

Ludwig Horn.

#### Tue Rechnung von beinem Saushalten.

Wir Menschen leben in einer Zeit, in der wohl ein ieder Rechnung hält im Irdischen. Wir hören, daß jede Fabrik Iahresrechnung hält und jeder Landmann macht sich einen überschlag von seiner Wirtschaft und das ist gut, denn jeder muß wissen, ob er vorwärts kommt oder zurückwirtschaftet. So auch im geistlichen Leben. Wiesder haben wir ein Iahr durchlebt und ein neues, das Iahr des Heils 1914, begonnen. Sei nun stille, meine Seele, zu Gott, Der dir geholfen und noch hilft und denke nach und tue Rechnung von deinem Haushalten. Manscher ich wohl schon 20, vielleicht auch 30 Iahre Arbeiter im Weinberge des Herrn, sind wir auch immer so treu gewesen, wie wir es hätten sein sollen?

Oft höre ich, daß man den "Hausfreund", den man als lieben Gaft doch sollte willtommen heißen und fleißig lesen, zusammengewickelt liegen läßt, so daß man am Schlusse der Woche noch nicht weiß, was darin steht. Das ist nicht gut getan, denn wenn ein Freund, ein Gast aus der Ferne kommt, den setzt man nicht in eine Ecke und läßt ihn da ganz ruhig, sondern man sekt sich zu ihm und unterhält sich mit ihm. So sollte auch der "hausfreund" behandelt werden. Aber oft ift es jo, wer keine Zeit hat den "Hausfreund" zu lesen, der nimmt auch wenig die Bibel zur Hand. Und doch können wir vom taglichen Brot allein nicht leben. "Dein göttlich Wort die Seele speift," so fingt ber Dichter. Mancher sagt, er ift zu arm, um den "Hausfreund" zu halten. Ich meine, wenn ein jeder genaue Rechnung führen möchte über seine Ausgaben und Einnahmen, blieben ihm doch wohl 2 oder 3 Rubel für religiöse Zeitschriften.

Es stehet auch geschrieben, daß wir müssen Rechenschaft geben von jedem unnützen Wort, daß wir geredet und "des Menschen Jorn tut nicht was vor Gott recht ist". Darum, wenn du zornig wirst, zähle erst dis 10, ehe du sprichst, denn der Herr Iesus, als die Pharisäer ein Weid zu Ihm brachten, das im Ehebruch begriffen war, ließ sich Zeit auf ihre Frage zu antworten, damit sie sich selbst erkennen möchten, und auf die Frage, ob sie ohne Sünde seien, gingen sie davon. Es ist gut, daß wir unser Gedächtnis schärfen und an unsre eigene Schuld denken, wenn wir jemand zu verklagen haben, dann wird unsre Rechnung richtig ausfallen. Lasset uns forschen in der Schrift, denn sie ist es, die von Gott zeuget. Es hilft nicht, daß wir bloß beten und unser Ohr abwenden, daß Geset Gottes zu hören. Spr. 28, 9. Lasset uns aber Gutes tun und nicht müde werden, denn zu seiner Zeit werden wir ernten ohne Ausschen.

Guftav Witt, Rizin.

## Die Sonntagsschule — unfre Luft und unfre Sorge.

Referat von B. Hammer, gelesen auf der Brüderberatung der S.-Ruff. Bereinigung. Mai 1913.

"Die Sonntagsschul ist unsre Lust"... das sind so vertraute Klänge sür unser Ohr. Ein jeder von uns sieht dabei im Geiste die S.S. seines Heimatortes, er sieht die

muntere Kinderschar mit fröhlichen Gesichtern aus voller Rehle das Lieblingslied aller Sonntagsschüler anstim= men. "Singet, daß es laut erschallt"... so stimmen auch die Kleinsten kräftig in den Chor mit ein, und ihren vor Anstrengung roten Gesichtern ist es anzusehen, daß sie sich redlich Mühe geben, die Worte des Textes: "und Erd' und Himmel widerhallt", wahr zu machen. sollte beim Anblick einer so fröhlichen Schar, beim Schall so heller Stimmen nicht das Herze aufgehen? Das runzeligte Gesicht eines alten Mütterchens wird wieder verjüngt durch ein freundliches Lächeln; die Sorgenfurchen auf der Stirn des ernsten Mannes werden verscheucht durch die Erinnerung an seine eigene Jugend. Nur wessen Herz durch Sünde und Laster verhärtet ist, oder wer sich ganz in kalten Hochmut gepanzert hat, wie der Riese Goliath in seinen schuppigen Panzer der bleibt unberührt von der Freude der Kinder.

Ja, die S.=Sch. ist unsere Lust, denn sie ist: 1. eine Duelle der Freude und Fröhlichkeit für die Gemeinde. In der schönen Sommerzeit zeigt die gute Hausfrau ihrem lieben Gaste so gerne auch ihren wohlsgepslegten Blumengarten. Wie nett ist da alles eingerichtet! Die Wege sind so sauber; die zierlichen Blumenbeete sind mit einer Menge der prächtigsten Blumenbeete sind mit einer Menge der prächtigsten Blumen bedeckt. Das Auge weidet sich an dem malerischen Bilde; die Sinne entzücken sich an dem lieblichen Wohlgeruch.

— Die S.=Sch. ist ein noch viel schönerer Blumengarten der Gemeinde. Die munteren, rosigen Gesichter mit den leuchtenden Augen sind lieblicher als die schönsten Blumen; der frohe Gesang, die treffenden Antworten der Kinder erfreuen das Herz mehr als Blumendust und Wohlgeruch.

"Aber der Garten kostes auch viel Arbeit: die Blumen müssen oft begossen, das Unkraut stets ausgesätet werden", sagt jemand zur guten Hausfrau. "Ia wohl," lautet dann die Antwort, "aber die Arbeit tue ich gerne, sie ist mir eine Lust. Arbeit macht das Leben süß, besonders solche, die man gerne tut". Dasselbe gilt auch von der S.-Sch. Nicht nur der beschauliche Anblick, sondern auch: 2. die Arbeit an der S.-Sch. ist uns eine Lust. Das Weiden einer Herde munterer Lämmer bietet mehr Abwechselung und Vergnügen als das Weiden einer Herde alter, bedächtiger Schase. Ein versständiger Lehrer wird von seinen Kindern auch nicht solche erhabene Ruhe, solchen steisen Ernst verlangen, wie man ihn bei alten Zionspilgern sinden kann.

Die Arbeit ist ferner unsere Luft, weil sie so reichen Segen und Gewinn bringt. Nichts im Leben ift so entmutigend, wie erfolglose, scheinbar nuplose Arbeit. Nichts, aber so ermutigend wie das Bewußtsein, daß die Arbeit mit reichem Erfolg gefrönt wurde. Die Arbeit an der S.-Sch. gehört zu den erfolgreichsten im Reiche Gottes. Sie bringt reiche Frucht an den Kindern für den Herrn und nicht am wenigsten auch für den Lehrer selbst. Mit Freuden sieht der Lehrer, wie die Kinder seiner Rlasse von Jahr zu Jahr zunehmen an Weisheit und Erkenntnis im Worte Gottes und viele von ihnen zu brauchbaren Mitgliedern der Gemeinde heranreifen. Aus den Reihen der S.-Sch. tritt mancher in die Schar der Streiter Christi, geht mancher treue Arbeiter in den Weinberg des Herrn. Der Lehrer selbst hat reichen Segen an seiner Seele in dem Bewußtsein, etwas zur Ehre Gottes getan zu haben; er nimmt zu an Erfahrung und Erkenntnis im Worte Gottes; sein inneres Leben wird gefördert und er wächst in der Gnade Chrifti. Der herrlichste und schönfte Lohn erwartet ihn aber noch in der Zukunft: "Die Lehrer werden leuchten wie des Himmels Glanz, und die, so viele zur Gerechtigkeit weisen, wie die

Sterne immer und ewiglich". (Dan. 12, 3).

3. Die S.=Sch. ist unsere Lust, weil sie die Hoff= nung unserer Zukunf ist. Sie ist eine Baum= schule der Gemeinde, aus der die jungen Bäumchen in den Garten Gottes verpslanzt werden. Dort gedeihen sie zu starken Bäumen, die bis ins höchste Alter blühen,

fruchtbar und frisch sein werden.

Ist für eine Gemeinde die S.-Sch. nicht eine Luft, so ist sie doch ein Merkzeichen ihres geistlichen Zustandes. Beht man an einem Hause vorbei und sieht den Garten mit Unfraut überwuchert, die Wege verwachsen, nirgends Ordnung, und auf den Blumenbeeten als Zierpflanze sich nur die Distel breit machen, so schließt man daraus, daß in dem Hause wahrscheinlich eine liederliche Wirtin — Ist in einer Gemeinde die S.-Sch. vernachlässigt, die Kinder kommen unregelmäßig, die Lehrer sind nachlässig in der Arbeit, versäumen oft ihre Stunde — so macht eine solche S.=Sch. den Eindruck eines verwahrlo= sten Gartens, in dem nur das Unkraut unbehindert wuchern kann. Aber man kann von der S.-Sch. aus auch ein Urteil über die Gemeinde bilden, das wenig schmeidelhaft sein wird. Ift die S.-Sch. der Gemeinde eine Luft, so wird sie auch den Lehrern und den Kindern eine Luft fein.

II

Die S.-Sch. unsere Sorge. Sollte das wirk-

lich zutreffend sein? D ja, davon könnten uns:

1. Die S. Sch. Lehrer am besten erzählen, wie oft ihnen die S.-Sch. Sorgen gemacht hat. Fast an jedem Sonntag kehrt die bekannte Frage wieder: "Wo nehmen wir Brot ber, daß diese effen?" Da foll man die fleinen unruhigen Menschenkinder wieder mit so gutem Stoff bedienen, daß sie aufmerksam zuhören. Aber das will einem so selten gelingen. Man sett schon allen Fleiß daran, man muntert die Kinder zur Aufmerksamkeit auf, man kommt oft so in Verlegenheit, daß der Schweiß auf der Stirn hervortritt — und doch gelingt es nicht immer so, wie man es gerne möchte. Und dann will oft, trop aller Vorbereitung, der Stoff nicht reichen. Die 15—20 Minuten find noch lange nicht herum, aber der Stoff ist alle. Da muß man eben, wenn das Wasser nicht mehr fließen will, den Krahn zudrehen, sich hinsegen und ruhig warten, bis die anderen mit ihren Klaffen fertig find. – Ber noch nicht solche S.-Sch.-Sorgen hatte, der ist auch tein rechter S.=Sch.=Lehrer.

2. Die S.-Sch. ist eine Sorge auch für die Gemeinde. Die Gemeinde hat die große Aufgabe, die ihr anvertrauten Kinder zu Issu zu sühren und die bereits gewonnenen zu brauchbaren Gemeindegliedern zu erziehen. Da gibts auch manche Sorge: wie gewinnen wir die lieben Kleinen für Issum? Oft scheinen alle Mahnungen, alle Liebsbeweise und Gebetsstunden fruchtlos zu sein. Da fragt man sich: "Was sollte man noch mehr tun, das wir nicht getan hätten?" Und wenn wir sehen, wie die größeren Kinder der S.-Sch. den Kücken tehren, weil sie sich dafür schon zu groß dünken, dann kommt auch die bange Frage: "Wie erreichen wir sie, damit sie nicht während der S.-Sch.-Stunde in die S.-Sch. Satans gehen?" Einer Gemeinde, der dies wirklich am Herzen liegt, wird sie noch manche andere Sorge bereiten.

3.Auch für die Bereinigung und Union ist die S.-Sch. ein Sorgenkind. Jahrelang beriet unsere Bereinigung darüber, wie das S.-Werk gefördert werden könnte. Man gründete ein S.-Sch.-Komitee. Die Mitsglieder desselben reisten und besuchten die S.-Schulen.

Man veranstaltete S.=Sch.=Rurse, auf denen die Lehrer gefördert werden sollten. Einige Jahre nacheinander beriet man über die Anstellung eines S.Sch.=Missionars und stellte Mittel in Aussicht. Es half nichts — der Mann war nicht zu finden. Endlich war der lang erfehnte S.=Sch.=Miffionar da. Er reifte und arbeitete, und man war froh, endlich einmal dieser Sorge los und sedig zu sein. Doch nur kurz war die Freude. Nach 21/2 Jahren stand dieselbe Sorge wieder vor uns. Und heute stehen wir als Vereinigung aufs neue vor der Frage: was können wir tun zur Förderung des S.=Sch.=Werkes in unserer Vereinigung? Und da ist guter Rat teuer. Man könnte einfach sagen: "Wir wollen wieder einen S.=Sch.=Missionar anstellen". Aber da trifft wieder, wie zu allen Zeiten, das Wort des Herrn zu: "Die Ernte ist groß, aber der Arbeiter sind menig". Bon unserer Bredigerschule gehen in diesem Sommer nur 2 Brüder ab, die schon ihre Stellungen haben. Und hätten wir auch fichere Aussicht, einen S.-Sch.-Arbeiter anzustellen, so ware für das große Arbeitsfeld die Kraft eines Mannes doch unzurenchend, und unsere Sorge wäre trokdem nicht beseitigt.

Es sei mir deshalb gestattet, einige Ratschläge hinzuzufügen, wie die aufgezählten Sorgen beseitigt werden

fönnten.

1. Den S.=Sch.=Lehrern sei zur Aufmunterung gesagt: Nimm getrost deine 5 Brote und 2 Fische, die du hast, und gib sie dem Herrn; Er wird sie segnen. Wuchre getrost mit dem Pfund, das du empfangen hast; kannst du nicht 10, so kannst du doch wenigstens zwei

andere damit gewinnen.

2. Zur Gewinnung der Kinder für Jesum, möchte ich in den Gemeinden die Kindergebetsstunden empsehlen, durch die unsere Gemeinde (Altdanzig) viel Segen empsangen hat. Die Gebetsstunden für die Kinder können abwechselnd mit den allgemeinen Gebetstunden gehalten werden. Es wird eine besondere Kinderpredigt gehalten und dann beten die S.-Sch.-Lehrer mit den Kindern. Aufsolche Weise sangen auch die Kleinsten an zu beten, wenn auch noch ohne den rechten Ernst. Doch bringen ihnen die Gebete den Vorteil, daß sie bei der Vekehrung den falschen Schamgeist leichter überwinden können.

3. Die Vereinigung wird, da sie von der Anstellung eines speziellen S.=Sch.=Arbeiters absehen muß, zu den alten bewährten Mitteln greisen müssen, und diese sind

folgende:

- 1. Der Brediger jeder Gemeinde sollte allen Ernstes den Auftrag Jesu an Betrus: "Weide meine Lämmer!" auch zu seiner Aufgabe machen und sich mehr an der S.-Sch. beteiligen. Schon seine Anwesenheit in der S.-Sch. wirtt ermunternd auf Schüler und Lehrer. Spricht er zum Schluß selbst hin und wieder ein kurzes, erfrischendes Wort, seitet zuweisen auch die Bibelklasse, hält er so viel als möglich mit den Lehrern Borbreitungsstunden, so wird er der S.-Sch. jedenfalls mehr nühen, als ein S.-Sch.-Wissionar, der einmal im Jahre einen slüchtigen Bestuch macht.
- 2. Das zweite Mittel wäre die Cinrichtung von S.=Sch.=Rursen in jeder Gemeinde. Wo man sie pflegt, da haben sie sich immer segensreich erwiesen. Tühlt der Prediger sich der Leitung eines solchen Kursus nicht gewachsen, so könnte ein anderer Prediger oder erfahrener Sonntagsschulmann hinzugezogen werden und vielleicht zwei Gemeinden sich zu einem Kursus vereinigen. Die Reise solcher Brüder, vielleicht auch eine kleine Bergütung, sollte selbstverständlich die S.=Sch.=Rasse der Lerzeinigung tragen. Dann hätte der Kassierer, der in setze

ter Zeit fast nichts auszugeben hatte, Gelegenheit, seines Amtes zu walten.

3. Das dritte Mittel ist die Einteilung der Bereinigung in Kreise und die Ernennung von Kreispslegern, wie dies bereits auf der Beratung in Odessa, 1911 angesfangen worden ist. Aufgabe des Kreispslegers ist, die S.-Schulen seines Kreises zu bereisen und mündlich und brieslich zu fördern. Er könnte auch bei der Leitung von S.-Sch.-Kursen mithelsen. Als Kreispsleger kann ein ersfahrener S.-Sch.-Lehrer ernannt werden. Die Reisen und eine eventuelle Bergütung muß auch die S.Sch.-Kasse tragen.

Julezt möchte ich noch das beste, wirksamste Mittel gegen alle Sorgen nennen. Es ist das Mittel, das uns unser großer Meister selbst in die Hand gegeben hat: "Alle eure Sorge werset auf Ihn, denn Er sorget sür euch." (1. Petr. 5, 7). Wir wollen in glaubensvollem Vertrauen dem Herrn unsere Sorgen im Gebet bringen und Ihm sagen, was uns sehlt. Er wird uns jetzt den rechten Weg zeigen und auch in Zukunft uns in allen Dingen Weisheit geben. Und dann wollen wir auf dem uns gezeigten Wege mutig an die Arbeit gehen; denn der Herr will uns wohl die Sorgen, aber nicht die Arbeit abnehmen.

Werden wir von diesem letzteren Mittel rechten Gebrauch machen, dann werden unsere Sorgen sich in Freuden verwandeln, und die S.-Sch wird uns doppelte Lust sein. Noch viel freudiger werden wir dann mit den Kindern einstimmen:

> "Die Sonntagsschul' ist unfre Luft, Und wird es mehr und mehr."



Tobesanzeige. Eine große Lude und ein großer Schmerz in ber Gemeinde Ricin.

Dem Herrn über Leben und Tod hat es gefallen, unsern von Herzen geliebten Großvater, Vater und Bruder in Christo, Christisan Teßmann am 27. Dez. aus diesem Leben in die obere Heimat abzurusen und zwar nach 75 Jahren und 11 Monaten. Ohne irsgend welchen Schmerz kundzugeben war der Verewigte noch am ersten Weihnachtsseiertage vors und nachmittags in der Kapelle und lauschte mit Freuden dem Worte Gottes. Als der Prediger, der nach Luk. 2, 10—11 über das Thema: "Die Freude am Herrn", sprach und nachwies, daß diese Freude, wahre Gotteskinder nicht nur in allen Trübsalen und Leiden aufrichtet und stärkt, sondern, daß sie auch für die Todesstunde sicher ist, unterbrach er den Prediger und sagte mit erhobener Stimme: "Weiter, weiter, dis in Ewigkeit währet sie", wodurch die Zuhörer noch ausmerksamer wurden. Gesund und munter erreichte er sein Herm. Etwa nach einer Stunde siel er in Ohnmacht und ohne noch ein Wort zu sprechen sant er in einen tiesen Schlaf. Der sofort herbeigerusene Arztstellte starken Schlaganfall sest. Nach etwa 48 stündigem Schlaf, ging er ein zur Ruhe des Bolkes Gottes.

Der Verewigte war Mitkämpfer und Leidensgenosse des Br. Alf in der Nachfolge Jesu. In der Gemeinde diente er dem Herrn 54 Jahre mit Lust und Freude und war 40 Jahre lang Dirigent des Niciner Gesangchors. Auch war der Heimgegangene ein geübter Friedensvermittler in verschiedenen Zwistigkeiten im Laufe der Zeit. Er hinterläßt seine Lebensgefährtin, A. Tehmann, geb. Truderung mit der er 30 Jahre Freud und Leid geteilt hat, sowie 4 Kinder aus erster Che mit E. Bukowska, 3 Schwiegersöhne, 15 Enfel, eine Schwester und einen Schwager. Wir Hinterbliebenen, so

wie die ganze Gemeinde bermissen ihn schmerzlich. Aber nach furzem Warten, wenn unser Herr kommt und die Entschlafenen auferstehen, hoffen wir nach 1. Tessal. 4, 15—18, zusammen dem Herrn entgegen gerückt zu werden um ewig bei dem Herrn zu sein.

Einer von den Hinterbliebenen

0 3

Bereinigungsgarten "Belagweich" in Flammen. Freuet euch mit mir alle, die ihr Seinen Namen anrufet, denn der Berr hat ein Feuer angezündet, das durch das ganze Dorf geht. Es ergreift die Starken und die Schwachen und zerstört ihr altes Leben und wirft ein neues Leben. Ja, auch die Glieder der Gemeinde schmilzt es zusammen, so daß auch manch dürrer Aft, der nicht ohne großen Widerstand abzusägen wäre, prasselnd und krachend vernichtet wird. Besonders herrlich war es am Abend des 12. Januar, als alle Brüder und Schwestern, welche zugegen waren, einer nach dem andern aufstand und öffentlich die Geschwister und was ja Hauptsache war, die Unbefehrten unter Tranen um Berzeihung baten, weil fie als Chriften ihnen nicht als Borbild vorlebten, sondern vielmehr durch einen unheiligen Lebenswandel ihnen zum Anstoß waren. Da hörte man berschiedene Bekenntniffe und Geftandniffe. Auch bersprachen alle ein neues, Gott wohlgefälliges Leben vor der Welt zu führen. Die ganze Versammlung brach in lautes Schluchzen aus und dann stiegen noch brunftige Dankgebete zu Dem empor, Der unser Friede ift, und uns auch Frieden gab. Es find bis jest 29 Seelen, die rühmen im Blute des Lammes Vergebung der Sünden und Frieden mit Gott gefunden zu haben. Darunter sind auch unsere zwei Kinder Paul und Rosa. Das Feuer lodert immor noch etwas fort. O möchte der Herr es noch einmal heftig aufachen, daß noch viele Unbekehrte dadurch ergriffen und errettet würden. Br. A. Schulz, der gerade hier weilte, half tüchtig mit Bl ins Feuer zu gießen, damit dasselbe noch weiter sein Werk tue. Wir haben jeden Abend Berfammlung. Go der herr will und wir leben, werden wir im Frühjahr, die aus dem wilden Garten der Welt ausgegrabenen Bäumchen in den Garten des herrn verpflanzen und möge der Berr ihnen ein rechtes Wachstum geben zum Preise feiuer herrlichen Gnade und zur Freude ihrer Umgebung. wünscht, alle Gottes Kinder grüßend auch die in der alten Beimat,

Vereinigungsgärtner Joh. Hetterle.

#### Telegramme.

Neuborf. Am 14., 15. und 16. Februar a. St. wird, so Gott will, in Wjasowitz, Gemeinde Neudorf, eine erbauliche Konferenz tagen, an welcher nicht nur Mitglieder, sondern auch unsere lieben Freunde teilnehmen können. Wir hoffen, daß uns auch biele Gäste aus den Nachbargemeinden besuchen werden.

Mit brüderlichem Gruß

MOTOR WHAT AND THE

G: Würch.



Reichsbuma. Sitzung bom 24. Januar. In der Sitzung wurde die Besprechung der Antwort der Regierung auf die Anfrage über die Ungesetzung der Antwort der Regierung auf die Anfrage über die Ungesetzungsigteiten bei den Wahlen in die vierte Reichsbuma zu Ende geführt. Hierauf wurden die Formeln der Arbeitsgruppler und Konst.-Demokraten abgelehnt und mit 160 Stimmen der Opposition und der Oktobrissen gegen 125 Stimmen der Rechtsottobristen, Nationalisten und Rechten folgende Formel der Fortschritzler angenommen: "Indem die Reichsduma findet, daß der Schutz, den die Regierung offenbaren Ungesetzlichkeiten angedeihen ließ, das von der Regierung selbst organisierte Shstem ungesetzmäßiger Handlungen bestätigt, erkennt sie die Erklärungen der Minister des Innern und der Justiz für unbefriedigend an."

St. Petersburg. Rücktrittsgerüchte. Die hiefigen Blätter verzeichnen wieder einmal Gerüchte über einen bevorstehenden Rücktritt des Vorsitzenden des Ministerrats W. N. Kokowzew. Der Rücktritt soll durch die Beratung des Gesetzentwurfs über die Bekämpfung der Trünksucht im Reichstat, welche einen die Regierung nicht befriedigenden Verlauf genommen hat, hervorgerusen worden sein. Die Lage W. N. Kokowzews gilt namentlich nach seiner Reisse nach Zarstoje Selo als erschüttert. Es werden auch schon die mutmaßlichen Nachfolger Kokowzews genannt und zwar für den Posten eines Vorsitzenden des Ministenrats — Verkehrsminister Ruchlow, Handelsministeer Timaschew oder S. J. Witte und auf den Posten eines Finanzministers — der Direktor der Kreditkanz

ft

elt en

or,

Bi

idi

ody

211,

en.

ja=

en,

elt

ind

ei=

jes.

at,

ott

ens

ben

iste

cage

18:

it&=

men

ht3=

der

ihen

ma= linis

itter fiid=

Det Be=

cung rden Meis die

den

iifter

auf

and

lei Dawydow oder der Gehilfe des Sandelsministers Bark. Man darf aber nicht außer Acht laffen, daß es sich bei allen diesen Kom= binationen eben nur um Gerüchte handelt.

Der Ministerrat billigte zur Einbringung in der Reichsduma den Gesetzentwurf über die Anweisung von drei Millionen für den Bau der Eisenbahnlinie Rutschenkowo — Grischino.

Der Ministerrat hat den von Reichsbumaabgeordneten eingebrachten gesetzgeberischen Vorschlag über eine disziplinarische und friminalgerichtliche Verfolgung der im Staats- und öffentlichen Dienst stehenden Personen wegen Amtsvergeben abgelehnt.

St. Petersburg. 100 Fischer bom Gife fortgehragen. westlichen Teile des Finnischen Meerbusens beim nördlichen Ufer in der Nähe von Wederlaks befanden sich zirka 100 Fischer auf dem Gife mit einigen Pferden und Booten. Rach einem guten Fange machten sich die Fischer bereit, nach Hause zurückzukehren. Abend erhob sich Sturm und das Eis befam Risse. Die Fischer trafen Magnahmen gegen etwaige Ungludsfälle. Rach einer Stunde löste sich eine gewaltige Eisfläche, auf welcher sich die Fischer befanden, los und schwamm südwestwärts. Nur ein Fischer fiel dabei ins Waffer, doch wurde er bald von den anderen wieder heraus= gezogen. Die Besitzer eigener Boote fuhren fort. Die Gismasse schwamm 6 Werst weit und blieb bei einer Insel stehen, so daß die Fischer glücklich ans Ufer gelangten. Nur eine große Menge Fiidereizubehör und Nete tonnten nicht gerettet werden.

Bur Schulpolitit in ben Ditfeeprovingen. Der Feldgug ge= gen den Unterricht in der Muttersprache in den niederen Schulen des baltischen Gebiets erfährt vom Ministerium energische Unterstützung. Reuerdings ist nämlich bei der Verwaltung des Rigaschen Lehrbezirts eine offenbar diese Frage betreffende Zirkularborschrift des Unterrichtsministeriums eingetroffen, in der eine strenge Aufsicht darüber verlangt wird, daß der Unterricht in den Gelementar= ichulen des Lehrbezirts genau entsprechend dem bom Unterrichtsministerium erlassenen Programm, ohne alle Abweichungen, erteilt werde, worüber die Volkschuldirektoren und Inspektoren aufs genaueste zu wachen hätten.

London. Dem "Globe" zufolge macht der Prinz von Wales große Fortschritte in der Erlernung der ruffischen Sprache, mit der er in letter Zeit an der Oxfordichen Universität begonnen hat.

Raifer Wilhelm hat bor einigen Tagen aus Anlag der Eröffnung einer Station in Gilbefe (Hannover) für direkte drahtloje Telegraphie zwischen Deutschland und Nordamerika ein Begrühungstelegramm an den Präsidenten Wilson gerichtet, in dem der Raiser die Hoffnung aussprach, daß die drahtlose Verbindung ein neues Band zwischen Deutschland und den Vereinigten Staaten bilden werde. Darauf hat Bräsident Wilson folgendes Antworttelegramm an Raifer Wilhelm gefandt:

"Ich bin erfreut, Gurer Majestät huldvolle Grüße zu empfan= gen, die durch die neue transatlantische Funkenstation Gilvese übersandt worden sind. Ich beglückwünsche Euere Majestät zu diesem neuen Gliebe einer engeren Berbindung zwischen den Bereinigten Staaten und Deutschland."

Washington. Präsident Wilson beschloß, das Verbot der Ausfuhr von Waffen nach Mexito aufzuheben.

Laut Erkundigung der "Erchangu Company" hat Abmiral dletcher, der sich in Werafrug befindet, Befehl erhalten, sich für alle Fälle bereit zu halten. Die Tätigkeit des Marinedepartements der Vereinigten Staaten zeigt, daß man ernste Ereignisse erwartet.

#### Brieftaften.

diamental and a subsequention of the

stribble 2 Saltinbilities

Für "Sausfreund" und "Unf. Liebl." erhalten: Bon J. Lispinsky 11.—, E. Herbit 20.45, P. Holmann 2.50, H. Huster 20.45, P. Holmann 2.50, H. Huster 20.45, P. Holmann 3.55, J. Ebel 11.75, J. Ensminger 6.05, J. Peters 22.25, J. Ofter 5.—, M. Herbit 8.40, A. Hirf 15.—, J. Konrad 2.50, L. Krebs 2.50, W. Krüger 2.50, A. Wirf 2.50, D. Lankisch 5.—, M. Tilting 1.30, A. Bohlender 5.30, S. Rehrenberg 1.30, W. Krebs 2.50, G. Pladet 3.30, M. A. Krüger 5.—, G. Laskert 2.50, A. Wiehe 3.20, Fabrus 3.20, G. Bendinger 5.—, G. Laskert 2.50, J. Wiebs 2.50, G. Hilds 3.20, G. Beudinger 2.50, R. Mahr 2.50, G. K. Daudrich 7.10, Th. Pinneter 3.—, H. Daudrich 3.20, K. Assault 2.50, J. Stolke 2.50, D. Behrsing 2.50, J. Mattis 5.—, W. Krause 2.50, J. Stolke 2.50, D. Behrsing 2.50, J. Mattis 5.—, W. Krause 2.50, M. Domansky 2.50, E. Füllbrandt 2.50, J. Sirneet 2.85, W.

Baldzer 5.—, Ph. Klingmann 7.50, O. Lenz 7.70; durch J. Lübeck bon J. J. Jenner 3.20, Ch. Jenner 3.20, Chr. Jenner 3.20, R. J. Jenner 3.20, Ch. J. Schumann 3.20, Sugo Grenz 3.20, G. G. Jahr= aus 3.20, G. Lojan 3.-, G. Tschomonew 2.50, A. Schneider 2.50, Phil. Mahr 2.50, Frau Riedel 5.—, Bohlenver 11.05, Schröter, Annoncen 25 .- ; B. Ottersberg 5 .- , F. J. Briebe 10 .- , B. Seibel 3.90, L. Drath 25.—, A. Spingath 25.—, B. Starfert 2.50, B. Tick 3.—, J. Zozmann 14.35, M. Tümer 2 .30, G. Kohr 45.—, P. Heft 40.—, J. Huber 2.50, Chr. Eichhorft 10.—, J. Kessler 5.—, K. K. Fuhrmann 5.—, Ch. Storf 2.50, W. Losing 2.85, A. Zaiser 2.50, J. Singer 14.25, Emil Ferster 5.—, Fr. J. Schmidt 27.—, K. Seitel —.70, G. Grauer 2.50, A. Schop 1.30, C. Füllbrandt 8.74, K. Krüger, Steinborm 2.50, F. Pohl 2.50, W. Sperling 3.—, G. Bertsch 2.50, J. Ossippow 1.50, A. Bühler 4.—, A. Wagner 5.—, W. Schop 1.30, C. Fillbrandt 2.50, F. Bohl 2.50, F. Bagner 5.—, G. Bertsch 2.50, J. Ossippow 1.50, A. Bühler 4.—, A. Wagner 5.—, Edward 2.20 February 2.50 W. Schnell 3.20, Fabrikantow 3.—, Ad. Heizmann 3.20, W. Steinborm 31.75, A. Müller 12.10, J. Efflinger 6.40, E. Jeste, F. Brauer 4.85, G. Wig 2.50, W. M. Priptau 2.50, W. Nifitin 2.80, Ph. Wagner 2.50, H. Challier 3.20, E. Heinrich 3.20, J. H. Mohr 3,20, W. Rutsch 1.75, H. Penz 3.20, H. Schimfe 13.90, A. Teere 3.—, W. Behr 2.40, S. Fahlmann 3.—, F. Leimann 2.50, F. Klein 2.50, J. S. Stoller 3.75, A. Radfe 10.—, S. Reumann 2.50, F. Bethke 5.—, G. Klundt 3.—, M. Kutnik 2.50, J. Wolf 12.50, J. u. A. Weinsbender 5.—, A. Lemke 2.78, F. Reußwig 7.50, G. Bahnmiller 20.—, A. Gläsmann 2.50, H. Preuß 5.—, J. Kaumann 2.85, D. Timmsler 3.01, J. Fuhrmann 2.50, J. F. Großmann 3.20, Julia Prikkau 5.—, J. Seifert, S. Rosenou, u. H. Tietrich, Anzahlung 21.65, H. Eriskau 3.50, Ab. Wenske 2.50, G. Kujat u. Mohr 5.—, H. Donsper 5.70, Fran Sachalter 2.50, G. Kujat u. Mohr 5.—, H. Donsper 5.70, Fran Sachalter 2.50, G. Kujat u. Mohr 5.—, H. Donsper 5.70, Fran Sachalter 2.50, G. Kujat u. Mohr 5.—, H. Donsper 5.70, Fran Sachalter 2.50, G. Kujat u. Kohr 5.—, H. Donsper 5.70, Fran Sachalter 2.50, G. Kujat u. Kohr 5.—, H. Donsper 5.70, Fran Sachalter 2.50, G. Kujat u. Kohr 5.—, H. Donsper 5.70, Fran Sachalter 2.50, G. Kujat u. Kohr 5.—, H. Donsper 5.70, Fran Sachalter 2.50, G. Kujat u. Kohr 5.—, H. Donsper 5.70, Fran Sachalter 2.50, G. Kujat u. Kohr 5.—, H. Donsper 5.70, Fran Sachalter 2.50, G. Kujat u. Kohr 5.—, H. Donsper 5.70, Fran Sachalter 2.50, G. Kujat u. Kohr 5.—, H. Donsper 5.70, Fran Sachalter 2.50, G. Kujat u. Kohr 5.—, H. Donsper 5.70, Fran Sachalter 2.50, G. Kujat u. Kohr 5.—, H. Donsper 5.—, Kujat u. Kohr 5.—, Kujat u. Kuj ner 5.70, Frau Hochalter 2.50, E. Würch 37.50, F. Schweiger 40.—, D. Schmidt 19.60, J. Schmidt 7.56, R. Gewiß 5.—, W. Hammer 25.—, W. Herrmann 2.50, Hulda Müller 2.50, L. W. Prikkau 18.90, J. Janzen j. Brokowsky 7.50, A. Tetermann 5.—, H. Lichnot 15.15, L. Flach 2.50, J. Blümke 5.—, P. Wüft 3.—, A. Rotacker 7.50. Besten Dank. Kaffierer S. Lehmann,

Riga, Fellinerftr. 5.

#### Flüssiges Aluminium.

Ralt streichbarer, fertiger Rostschutz und Zier-Anstrich von unveränderlichem Mattfilberglang, gluthitefest, wetter- und nässebeständig, sehr ausgiebig (1 Rg. reicht bei boppeltem Anstrich für ca 20 🗌 Arschin Fläche.)

Erfat für Berginnung. Auf Blech, Gifen und übrige De-

A count und William II on Best Diengharpe. 12. Menther ver der It eine Greet und Angeler G. Bute.

talle, Solz, Glas, Stein, Zement. Für Dacher, Schornsteine, Seizkörper wie: Dfan, Ofenmantel und -turen, ferner Motore, Majchinen, Bregformen, Bitter, Gifenmöbel, Grabfteine etc.

Prospekte und Strichproben gratis durch E. D. Nowitas, Zhrardow, (Gub. Warschau),

Postfach 102.

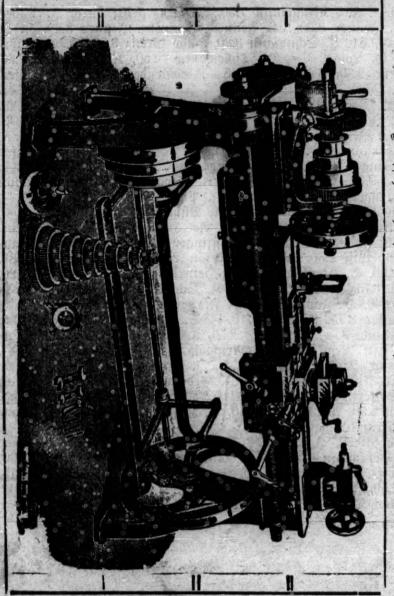
#### Brieftaften ber Rebattion.

Immer wieder kommen Fehler vor in der Geld= und Manustriptsendung für den "Haus= freund"

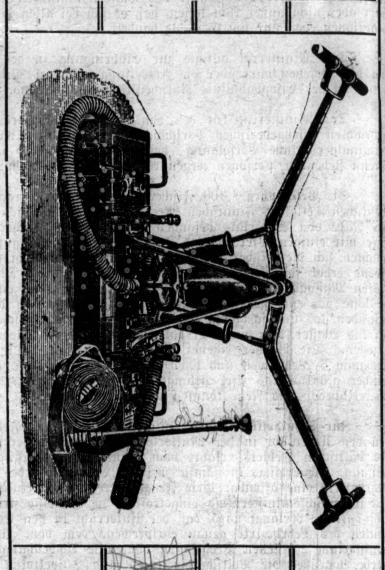
Alle Gelder und Bestellungen auf "Der Hausfreund" und "Unseren Lieblingen" sind zu richten an S. Lehmann, Riga Fellinerstraße 5. — Alle Artikel, Berichte und Mitteilungen für den Inhalt des "Hausfreund" sind zu richten an I. Lübeck, Cdessa, Njeschinskaja 55. — Alle Mitteilungen und Anfragen, sowie Rätsellösungen für "Unf. Lieblingen" find an E. Mohr, Lodz, Nawrot 27 zu richten.

Die Briider Strauch und Reißwich find gebeten, alle Fortsetzungen einzusenden, sonft können die Artitel nicht I bearbeitet werden.

THE PERSON AND A REPORT OF THE PARTY OF THE



eperle & Co



fabrik herm. huebner, Riga.

# Was ist Tropenol?

Anerkannt bewährtestes und billigstes Dachdeckungsmaterial. Verlangen Sie kostenlose Zusendung von Broschüren über nol und andere Produkte der Fabrik.

-Inimor wieder tommen Fehler vor in ber Chemischte Fabrit W. A. Schumacher, St. Betersburg.

#### the Hagement of the Echtes KARBOLINEUM AVENARIUS.

Unübertroffen zum Schupe von Bolg gegen Faulnis - über und unter der Erde, gegen flimatische Ginfluffe gegen Berftorung burch Infetten. Bur Berhutung und Bertreibung bes Sausschwammes. Bur Trockenlegung feuchter Bande. Bur Bertilgung und Bertreibung von Ungeziefer in Pferde, Bieh und Suhnerställen.

Ang Concessional hab alast. Choles expanses, Sen A. 181 an I. Lubeck Thefla, Ricialinstaia SI. AUENARTUS Baumspritzmittel jum Schute ber Obftfrucht und Obftbaume gegen Raupen und anderes Ungeziefer. geicher us

General Vertretung und Lager für Sad-Russland bei

Handelshaus N. A. SCHROETER, Odessa,

noisden duit diaud Politkalten ftr. 1634.

Püschkinstrasse 33.